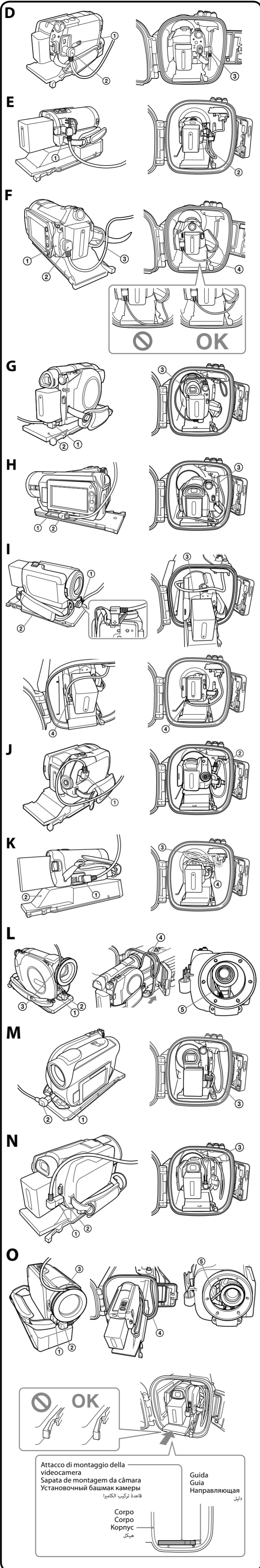
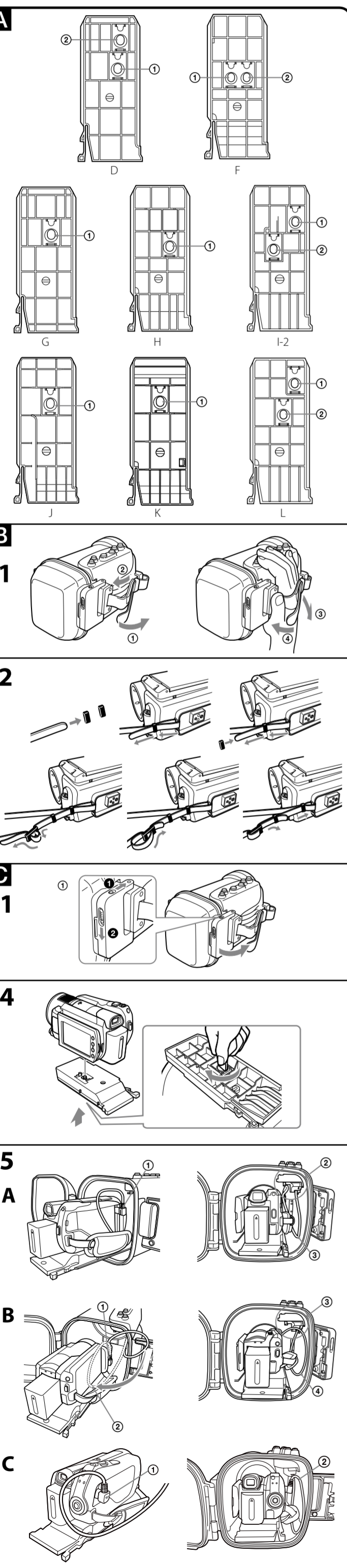


Guida per la preparazione della custodia sportiva
 Guia de Preparação da Caixa Estanque
 Руководство по подготовке спортивного футляра

دليل إعداد الحافظة الرياضية

SPK-HCF

© 2010 Sony Corporation Printed in Japan



Italiano

Preparazione

Note
 I modelli di videocamera digitali Sony (di seguito semplicemente chiamate "Videocamera Digitale") più oltre descritte potrebbero non essere disponibili in alcuni Paesi o Regioni.

Preparazione della videocamera

Per informazioni particolareggiate a questo riguardo si prega di consultare altresì le istruzioni per l'uso fornite con la videocamera.

1 Rimuovere gli accessori

Rimuovere dalla videocamera il filtro, l'obiettivo di conversione, il copriobiettivo, il parafulce e la tracolla.

Se la videocamera è provvista di obiettivo con otturatore manuale lo si deve aprire.

2 Installare il blocco batteria.

La batteria deve essere completamente carica.

3 Inserire il supporto di memoria.

Se ne deve inserire uno di tipo compatibile con la videocamera in uso. Per informazioni particolareggiate a questo riguardo si prega di consultare le istruzioni per l'uso fornite con la videocamera stessa.

Note

Sbloccare la linguetta di protezione anti-scrittura della scheda di memoria "Memory Stick Duo" o della videocassetta affinché sia possibile registrarvi le immagini. Accertarsi che la scheda di memoria "Memory Stick Duo", il disco, il disco fisso e la memoria interna dispongano di sufficiente spazio libero per la registrazione delle immagini. Ci si deve inoltre accertare che il disco non sia finalizzato.

4 Applicare l'anello antiriflesso alla vite di fissaggio del filtro della videocamera.

L'anello antiriflesso impedisce che la luce esterna si rifletta all'interno della custodia sportiva (qui di seguito semplicemente chiamata "custodia") penetrando quindi nell'obiettivo.

In caso d'uso della videocamera senza anello antiriflesso si suggerisce, per quanto possibile, di non volgere le spalle al sole.

Anello antiriflesso	Videocamera
(M30 x ø 43)	HDR-UX20/UX19/UX10/UX9, DCR-DVD910/DVD708/DVD608/DVD510/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106, DCR-HC62/HC54/HC53/HC52/HC51/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37
(M30 x ø 47)	HDR-XR155/XR150, HDR-CX120/CX106/CX105/CX100, DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37
(M30 x ø 50)	DCR-DVD850/DVD810/DVD710/DVD650/DVD610/DVD450/DVD410/DVD310/DVD150/DVD115/DVD110, DCR-SR88/SR78/SR68/SR58
(M30 x ø 58)	HDR-XR350V/XR350, DCR-SR85/SR75/SR65/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35
(M30 x ø 62)	HDR-XR200V/XR200/XR106/XR105/XR101/XR100, HDR-SR10, DCR-SR220/SR210
(M37 x ø 55)	HDR-XR550V/XR550/XR520V/XR520/XR500V/XR500, HDR-SR12/SR11/SR8/SR7/SR5, HDR-HC9/HC7/HC5, HDR-CX550V/CX550/CX12/CX11/CX7/CX6
Non compatibile con l'anello antiriflesso fornito in dotazione	DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30

5 Orientare il pannello LCD verso l'esterno e riporlo nella videocamera.

6 Impostare su AUTO le funzioni d'interesse quali la messa a fuoco e l'esposizione.

A Scelta dell'attacco di montaggio della videocamera

1 La scelta dell'attacco e del numero deve essere fatta in base alla seguente tabella:

Attacco di montaggio	Numero	Videocamera
D	1	HDR-HC9/HC7/HC5, DCR-DVD708/DVD608/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106
	2	DCR-HC62/HC54/HC53/HC52/HC51/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37
F	1	HDR-CX12/CX11/CX7/CX6
	2	HDR-SR8/SR7/SR5
G	1	HDR-UX20/UX19/UX10/UX9, DCR-DVD910/DVD850/DVD810/DVD710/DVD650/DVD610/DVD450/DVD410/DVD310/DVD150/DVD115/DVD110
	2	HDR-XR520V/XR520/XR500V/XR500/XR200V/XR200/XR106/XR105/XR101/XR100, HDR-SR12/SR11/SR10, DCR-SR220/SR210
H	1	HDR-XR200V/XR200/XR106/XR105/XR101/XR100, HDR-SR12/SR11/SR10, DCR-SR220/SR210
	2	HDR-XR350V/XR350
I-2	1	DCR-SR88/SR85/SR78/SR75/SR68/SR65/SR58/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35
	2	HDR-XR350V/XR350
J	1	HDR-CX120/CX106/CX105/CX100, DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30
	2	HDR-CX550V/CX550, HDR-XR550V/XR550
K	1	HDR-XR155/XR150
	2	HDR-XR350V/XR350

2 Allineare la piastra della vite del treppiede con il numero scelto sull'attacco di montaggio e premerla quindi sino a quando scatta in posizione.

Al momento della spedizione dalla fabbrica la piastra della vite del treppiede è già fissata all'attacco di montaggio L.

B Preparazione della custodia sportiva

1 Afferrare la custodia in modo che le punte delle dita possano raggiungere facilmente il tasto START/STOP e i tasti di ripresa tele, di ripresa grandangolare e PHOTOP e, quindi, regolare la lunghezza della cinghia di presa.

2 Applicare la tracolla.

C Installazione della videocamera

Se la videocamera è provvista dell'interruttore POWER la si deve spegnere con questo stesso interruttore. Occorre lasciare spenta anche la custodia. Se tuttavia la videocamera è provvista di un interruttore di accensione interno funzionalmente collegato all'apertura dello schermo LCD non occorre spegnerla.

Note

• Dopo avere installato la videocamera nella custodia la si può accendere e spegnere premendo direttamente il tasto POWER di quest'ultima.
 • I modelli HDR-HC9, HC7 e HC5 devono essere accesi con l'interruttore POWER.

1 Sbloccare il dispositivo di chiusura.

① Fare scorrere il tasto di sblocco ① in direzione della freccia - mantenendolo in posizione; fare quindi scorrere il cursore di apertura ② e aprire infine il dispositivo di chiusura.

2 Spalmare il vetro anteriore con la soluzione antiappannante per obiettivi.

Applicare 2 o 3 gocce della soluzione antiappannante per obiettivi, fornita in dotazione, alla superficie interna del vetro anteriore della custodia. Per aumentare l'effetto antiappannante si può altresì usare l'essiccante fornito anch'esso in dotazione. Per ulteriori informazioni al riguardo si prega di leggere la sezione "Essiccante" delle istruzioni per l'uso.

3 Rimuovere qualsiasi corpo estraneo - ad esempio polvere, sabbia o capelli - dalla guarnizione a tenuta d'acqua, dalla relativa scanalatura e da ogni altra superficie su cui si è depositato, e spalmare quindi uniformemente il lubrificante sulla guarnizione stessa.

Qualora si richiuda la custodia mentre sono presenti corpi estranei le aree interessate potrebbero danneggiarsi lasciando penetrare l'acqua. Per ulteriori informazioni sull'uso della guarnizione a tenuta d'acqua si prega di leggere la sezione "Uso della guarnizione a tenuta d'acqua" delle istruzioni per l'uso.

4 Applicare l'attacco di montaggio della videocamera.

① Allineare la vite dell'attacco di montaggio con quella per treppiede ubicata sul fondo della videocamera.

② Dopo averne aperto il coperchio delle prese, con i seguenti modelli occorre inserire saldamente la spina audio/di telecomando nella presa A/V, A/V OUT o A/V di telecomando:

HDR-UX20/UX19/UX10/UX9, DCR-DVD910/DVD510, DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37, DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30

• Con i modelli DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37 occorre inserire la spina audio/di telecomando con il coperchio delle prese adeguatamente aperto (come mostra la figura ⑤-4-1). Se tale coperchio non è sufficientemente aperto potrebbe infatti risultare d'ostacolo alla spina e impedire il corretto collegamento.

③ Come mostra la figura, applicare l'attacco di montaggio della videocamera a quest'ultima usando le parti metalliche della tracolla.

5 Collegare la spina e installare la videocamera.

A seconda del modello di videocamera in uso occorre inserire saldamente la spina audio/di telecomando nella presa A/V, A/V OUT o A/V di telecomando (ad eccezione dei modelli indicati al paragrafo ④).

Per installare la videocamera nella custodia occorre innanzi tutto allineare l'attacco di montaggio della prima guida all'interno del corpo anteriore e scattare e premere quindi la parte posteriore dell'attacco stesso sino a quando scatta in posizione.

Note
 • Durante l'installazione dell'attacco di montaggio della videocamera si raccomanda di mantenere la custodia ben orizzontale. Diversamente l'attacco e il corpo anteriore della custodia stessa si potrebbero danneggiare.
 • Occorre prestare attenzione affinché il cavo non copra l'obiettivo, lo schermo LCD, il mirino, la leva dello zoom e il pulsante PHOTO.
 • Se tuttavia la videocamera è provvista di un interruttore di accensione interno funzionalmente collegato all'apertura dello schermo LCD, il collegamento della spina audio/di telecomando determina il passaggio dal modo di registrazione immagini fisso o dal modo di riproduzione filmati al modo di registrazione filmati.

Con i modelli HDR-XR520V/XR520/XR500V/XR500 (vedere la figura ⑤-5-A)

① Aprire il coperchio delle prese e collegare la spina (come mostra la figura, disporre in cerchio verso la parte posteriore della spina stessa il cavo collegato alla custodia).

② Installare la videocamera nella custodia facendo attenzione a non afferrare il cavo con le parti interne.

③ Dopo avere installato la videocamera nella custodia sistemare il cavo sul lato della cinghia di presa della videocamera stessa.

Con i modelli HDR-XR200V/XR200/XR106/XR105/XR101/XR100 (vedere la figura ⑤-5-B)

① Aprire il coperchio delle prese e collegare la spina.

② Installare la videocamera nella custodia facendo attenzione a non afferrare il cavo con le parti interne.

③ Dopo avere installato la videocamera nella custodia sistemare il cavo sul lato della cinghia di presa della videocamera stessa.

Con i modelli HDR-SR12/SR11/SR10, DCR-SR220/SR210 (vedere la figura ⑤-5-C)

① Aprire il coperchio delle prese e collegare la spina. (Come mostra la figura, disporre in cerchio verso la parte posteriore della spina stessa il cavo collegato alla custodia).

② Dopo avere installato la videocamera nella custodia, premere delicatamente il cavo e sistemarlo sul lato della cinghia di presa della videocamera stessa.

Con i modelli HDR-SR8/SR7/SR5 (vedere la figura ⑤-5-D)

① Aprire il coperchio delle prese.

② Collegare la spina.

③ Dopo avere installato la videocamera nella custodia sistemare il cavo sul lato della cinghia di presa della videocamera stessa.

Con i modelli HDR-XR155/XR150/XR350V/XR350 e HDR-CX120/CX106/CX105/CX100 (vedere la figura ⑤-5-E)

① Aprire il coperchio delle prese e collegare la spina.

② Dopo avere installato la videocamera nella custodia, sistemare il cavo sul lato della cinghia di presa della videocamera stessa facendo attenzione a non afferrarlo con l'attacco di montaggio di quest'ultima né con altre parti.

Con i modelli HDR-CX12/CX11/CX7/CX6 (vedere la figura ⑤-5-F)

① Aprire il coperchio delle prese.

② Collegare la spina.

③ Forre il cavo sull'attacco di montaggio della videocamera e installare quest'ultima nella custodia.

④ Dopo avere installato la videocamera nella custodia, sistemare il cavo sul lato della cinghia di presa della videocamera stessa dispendolo in modo che non cada dall'attacco di montaggio.

Con i modelli HDR-UX20/UX19/UX10/UX9 e DCR-DVD910/DVD510 (vedere la figura ⑤-5-G)

(Qualora al passo ③-4 siano già stati completati i passi ① e ② occorre partire dal passo ③.)

① Collegare la spina.

② Fissare alla videocamera il relativo attacco di montaggio.

③ Dopo avere installato la videocamera nella custodia sistemare opportunamente il cavo (inserendolo nell'apposito fermacavo).

Con i modelli HDR-HC9/HC7/HC5 (vedere la figura ⑤-5-H)

① Aprire il coperchio delle prese.

② Collegare la spina.

③ Dopo avere installato la videocamera nella custodia sistemare il cavo sul lato della cinghia di presa della videocamera stessa.

Con i modelli DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37 (vedere la figura ⑤-5-I)

(Qualora al passo ③-4 siano già stati completati i passi ① e ② occorre partire dal passo ③.)

① Aprire quanto basta il coperchio delle prese in modo che inserendo la spina non ne tocchi la base.

② Fissare alla videocamera il relativo attacco di montaggio.

③ Installare la videocamera nella custodia mantenendo il cavo sul lato superiore della prima.

④ Bloccare il cavo con l'apposito fermaglio dell'attacco di montaggio della videocamera facendo attenzione a non afferrarlo con lo schermo LCD.

• Se la batteria della videocamera è accessivamente grande da non permettere il passaggio del cavo posteriormente ad essa occorre farvelo passare sopra e bloccarlo quindi con gli appositi fermagli.

Con i modelli DCR-SR85/SR75/SR65/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35 (vedere la figura ⑤-5-J)

① Aprire il coperchio delle prese e collegare la spina. (Come mostra la figura, disporre in cerchio verso la parte posteriore della spina stessa il cavo collegato alla custodia).

② Dopo avere installato la videocamera nella custodia, premere delicatamente il cavo e sistemarlo sul lato della cinghia di presa della videocamera stessa.

Con i modelli DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30 (vedere la figura ⑤-5-K)

(Qualora al passo ③-4 siano già stati completati i passi ① e ② occorre partire dal passo ③.)

① Sollevare la cinghia di presa e aprire il coperchio delle prese per collegare la spina.

② Fissare alla videocamera il relativo attacco di montaggio.

③ Installare la videocamera nella custodia con il cavo arrotolato sul lato superiore della prima.

④ Dopo avere installato la videocamera nella custodia sistemare opportunamente il cavo (inserendolo nell'apposito fermacavo).

Con i modelli DCR-DVD850/DVD810/DVD710/DVD650/DVD610/DVD450/DVD410/DVD310/DVD150/DVD115/DVD110 (vedere la figura ⑤-5-L)

① Aprire il coperchio delle prese.

② Collegare la spina.

③ Come mostrato in figura, inserire il cavo nella scanalatura dell'anello antiriflesso sul lato della cinghia di presa.

④ Disporre il cavo nel modo illustrato e applicare l'attacco di montaggio della videocamera alla custodia.

Note sull'applicazione dell'attacco:

• Il cavo non deve essere piegato.

• Il cavo non deve fuoriuscire dalla scanalatura dell'anello antiriflesso.

⑤ Dopo avere installato la videocamera nella custodia ci si deve accertare che il cavo non interferisca con l'obiettivo.

Con i modelli DCR-DVD708/DVD608/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106 (vedere la figura ⑤-5-M)

① Aprire il coperchio delle prese.

② Collegare la spina.

③ Dopo avere installato la videocamera nella custodia sistemare opportunamente il cavo.

Con i modelli HDR-CX550V/CX550/XR550V/XR550 e DCR-HC62/HC54/HC53/HC52/HC51/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37 (vedere la figura ⑤-5-N)

① Aprire il coperchio delle prese.

② Collegare la spina.

③ Dopo avere installato la videocamera nella custodia sistemare opportunamente il cavo (inserendolo nell'apposito fermacavo).

Con i modelli DCR-SR88/SR78/SR68/SR58 (vedere la figura ⑤-5-O)

① Aprire il coperchio delle prese.

② Collegare la spina.

③ Come mostrato in figura, inserire il cavo nella scanalatura dell'anello antiriflesso.

④ Disporre il cavo nel modo illustrato e applicare l'attacco di montaggio della videocamera alla custodia.

Note sull'applicazione dell'attacco:

• Il cavo non deve essere piegato.

• Il cavo non deve fuoriuscire dalla scanalatura dell'anello antiriflesso.

⑤ Dopo avere installato la videocamera nella custodia ci si deve accertare che il cavo non interferisca con l'obiettivo.

6 Richiedere il corpo posteriore.

Chiedere il corpo posteriore e stringere il dispositivo di chiusura della custodia sino a quando scatta in posizione.

Note

• Prestare attenzione affinché durante la chiusura del corpo posteriore della custodia il cavo non vi rimanga intrappolato.

• Sebbene in alcuni modelli di videocamera il centro dell'obiettivo possa risultare disallineato rispetto al centro del vetro anteriore della custodia - quando vi è installata - durante la registrazione ciò non pone alcun problema.

Português

Preparar

Os modelos de câmaras de vídeo digital da Sony (referidas abaixo como "câmaras") descritos abaixo poderão não estar disponíveis em todos os países/regiões.

Preparar a câmara de vídeo

Para mais detalhes, consulte também o manual de instruções fornecido com a câmara.

1 Retirar o acessório

Retire o filtro, a lente de conversão, a tampa da objetiva, o pára-sol da objetiva ou a correia do ombro da câmara de vídeo.

Quando utilizar uma câmara com um obturador de objetiva manual, abra o obturador da objetiva.

2 Instale a bateria recarregável.

Coloque uma bateria totalmente carregada.

3 Introduza o suporte de gravação.

Introduza um suporte compatível com a câmara.

Para mais detalhes, consulte o manual de instruções fornecido com a câmara.

4 Fixe o anel anti-reflexo no parafuso de fixação do filtro da câmara.

O anel anti-reflexo evita que a luz exterior seja refletida no interior da caixa estanque (referida abaixo como "esta unidade") e entre na objetiva.

Quando utilizar uma câmara sem anel anti-reflexo, mantenha as suas costas o mais possível afastadas da luz do sol.

Anel anti-reflexo	Câmara de vídeo
(M30 x ø 43)	HDR-UX20/UX19/UX10/UX9, DCR-DVD910/DVD708/DVD608/DVD510/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106, DCR-HC62/HC54/HC53/HC52/HC51/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37
(M30 x ø 47)	HDR-XR155/XR150, HDR-CX120/CX106/CX105/CX100, DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37
(M30 x ø 50)	DCR-DVD850/DVD810/DVD710/DVD650/DVD610/DVD450/DVD410/DVD310/DVD150/DVD115/DVD110, DCR-SR88/SR78/SR68/SR58
(M30 x ø 58)	HDR-XR350V/XR350, DCR-SR85/SR75/SR65/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35
(M30 x ø 62)	HDR-XR200V/XR200/XR106/XR105/XR101/XR100, HDR-SR10, DCR-SR220/SR210
(M37 x ø 55)	HDR-XR550V/XR550/XR520V/XR520/XR500V/XR500, HDR-SR12/SR11/SR8/SR7/SR5, HDR-HC9/HC7/HC5, HDR-CX550V/CX550/CX12/CX11/CX7/CX6
Não consegue fixar o anel anti-reflexo fornecido	DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30

5 Rode o painel do LCD de modo a que fique virado para fora e volte a colocá-lo na câmara.

6 Ajuste as funções, tais como a focagem e a iluminação, para AUTO.

A Seleccionar a sapata de montagem da câmara

1 Escolha a sapata de montagem e o número de acordo com a tabela abaixo.

Sapata de montagem	Número	Câmara de vídeo
D	1	

<p>العادات</p>
<p>ملاحظات</p> <p>مؤيدان: كاميرا الفيديو الرقمية (يشار إليها فيما بعد بالمتصفح «كاميرا») من سوني Sony المذكورة أدناه قد لا تتوفر في جميع البلدان/ المناطق.</p>

إعداد كاميرا الفيديو

لتفاصيل راجع تعليمات التشغيل المرفقة مع الكاميرا ايماً.

- انزع الكابلية
- افصل التريغ أو عدسة التحول أو عاينة الوقاية أو غطاء العدسة أو عدسة الكشف من الكاميرا.
- قم بإدخال مجموعة البطارية.
- قم بتركيب مجموعة بطارية مشحونة بشكل كامل.
- قم بإدخال البطوس.

قم بإدخال وسط متوافق مع الكاميرا.

التفاصيل: راجع تعليمات التشغيل المرفقة مع الكاميرا.

ملاحظات:

قد يتلف أيدي لسان الحياة من التسجيل المودوم على شريحة الذاكرة "Memory Stick Duo" وتبريق الكاسيت وإمطعها قبل تسجيل صور. تأكد من توفر حزام كارت بيم تسجيل الصور عليه في التبريق وشرطية الذاكرة "Memory Stick Duo" والمطلوبة والرئيسي الصلب وإدارة الطاقة. تأكد من عدم نزعتم البطارية.

قم بتركيب الحلقة الأرفقية من الانعكاس في برغي التمرخ الخاص بالكاميرا.

الحلقة الأرفقية من الانعكاس تحول دون انعكاس الصور الخارجي داخل الحافظة الرقابية (يشار إليها فيما بعد بالمتصفح حدة الوحدة)، وتوافقه في العدسة.

عند استعمال الكاميرا بدون الحلقة الأرفقية من الانعكاس، لا تعرض فتوك الحزام المشمش بقدر الرئكان.

الحلقة الأرفقية من الانعكاس	كاميرا الفيديو	
<p>الحلقة الأرفقية من الانعكاس (M30 × 43 قطر)</p>	HDR-UX20/UX19/UX10/UX9, DCR-DVD910/DVD708/DVD608/DVD510/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106, DCR-HC62/HC54/HC53/HC52/HC51/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37	
الحلقة الأرفقية من الانعكاس (M30 × 47 قطر)	HDR-XR155/XR150, HDR-CX120/CX106/CX105/CX100, DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37	
الحلقة الأرفقية من الانعكاس (M30 × 49 قطر)	DCR-DVĐ850/DVD810/DVD710/DVD650/DVD610/DVD450/DVD410/DVD310/DVD150/DVD115/DVD110, DCR-SR88/SR78/SR68/SR58	
الحلقة الأرفقية من الانعكاس (M30 × 58 قطر)	HDR-XR350V/XR350, DCR-SR85/SR75/SR65/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35	
الحلقة الأرفقية من الانعكاس (M30 × 62 قطر)	DCR-SR85/SR75/SR65/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35, HDR-XR200V/XR200/XR106/XR105/XR101/XR100, HDR-SR10, DCR-SR220/SR210	
الحلقة الأرفقية من الانعكاس (M37 × M37 قطر)	HDR-XR550V/XR550/XR520V/XR520/XR500V/XR500, HDR-SR12/SR11/SR8/SR7/SR5, HDR-HC9/HC7/HC5, HDR-CX550V/CX550/CX12/CX11/CX7/CX6	
لا يتك الحلقة الأرفقية من الانعكاس المرفقة	DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30	

5 قم بتدوير لوحة LCD بحيث تتوجه كمنطقة الخارج وأعد نيتجو الحزامير.

6 قم بتبوية الوظائف التاثيريكي البوري والإضاءة إلى AUTO.

اختيار قاعدة تركيب الكاميرا

1 اختر قاعدة التركيب والرقم وفقاً للمودل أدناه.

قاعدة التركيب	الرقم	كاميرا الفيديو	
	1	HDR-HC9/HC7/HC5, DCR-DVD708/DVĐ608/DVD308/DVD306, DVD109/DVD108/DVD106	D
	2	DCR-HC62/HC54/HC53/HC52/HC51/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37	
	1	HDR-CX12/CX11/CX7/CX6	F
	2	HDR-SR8/SR7/SR5	
	1	HDR-UX20/UX19/UX10/UX9, DCR-DVD910/DVD850/DVD810/DVD710/DVD650/DVĐ610/DVD510/DVD450/DVD410/DVD310/DVD150/DVD115/DVD110, DVD115/DVD110	G
	1	HDR-XR520V/XR520/XR500V/XR500/XR200V/XR100/XR100, XR106/XR105/XR101/XR100, HDR-SR12/SR11/SR8/SR7/SR5, DCR-SR220/SR210	H
	1	DCR-SR88/SR85/SR78/SR75/SR68/SR65/SR58/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35	I-2
	2	HDR-XR350V/XR350, HDR-CX120/CX106/CX105/CX100, DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30	J
	1	DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37	K
	1	HDR-CX550V/CX550, HDR-XR550V/XR550	L
	2	HDR-XR155/XR150	

2 قم بمحاذاة لوحة برغي الحامل الثلاثي الأزول مع رقم الملتاحر على قاعدة التركيب واضغط لوحة برغي الحامل الثلاثي الأزول إلى أن تستقر في مكانها بصوت طقة.

لوحة برغي الحامل ثلاثي الأزول مرتبكة على قاعدة التركيب.1 عند شحن الوحدة من المنص.

إعداد الحافظة الرقابية

اضبط حزام الملتش.

اضبط طول حزام الملتش عند مسك هذه الوحدة بحيث تصل أطراف أصابعك إلى START/STOP والزر التبريد والزر العرض والزر PHOTO بسهولة.

2 قم بتركيب حزام الكسك.

تركيب كاميرا الفيديو

عند استعمال كاميرا مجموعة بالمتصفح i-POWER, املص للفتاح POWER على وضع الإيقاف. اترك هذه الوحدة مسطوية على وضع الإيقاف ايماً. عند استعمال كاميرا مجموعة بمتصفح طاقة فلاش رقابية بالمتصفح على شاشة LCD, لا داعي لضبط الكاميرا على وضع الإيقاف.

- ملاحظات
- بعد تركيب الكاميرا في هذه الوحدة، يمكن ضبط الكاميرا على وضع التشغيل والإيقاف المودوم على هذه الوحدة.
- عند استعمال الموديل HDR-HC9/HC7/HC5 اضبط الفتاح للفتاح على وضع التشغيل.

- حذر المشايخ.
- احفظ برز فك التثبيت **1** مسوحياً باتجاه سهم ومن ثم اسحب الفتاح الثلاثي **2** وحذر المشايخ.
- افتح الهيكل الخلفي

2 اطلي الزيجاج الأمامي مغطول مقاومة العدسة للضباب.

ضع فتريترن أو 3 قطرات من محلول مقاومة العدسة للضباب المرقوق على السطح الداخلي للزجاج الأمامي لهذه الوحدة. لزيادة تأثير مقاومة الضباب، استعمل المادة المحففة المرفقة (تفاصيل: راجع تعليمات التشغيل المرقوق الخاصة بالموحدة المحففة).

3 قم بإزالة الأضباع القارية كالتالي أو الرمال أو الشعر عن الحلقة في شكل حرف O والأخضود وأي سطح تتلامسه الكاميرا ومن ثم ضع الشمع على الحلقة على شكل حرف O.

إذا تانس الهيكل مع مثل هذه المواد، قد تعرض ذلك للمخاطب التفتش وتسرب الماء للداخل.

التفاصيل حول التعامل مع الحلقة على شكل حرف O، راجع التعليمات على الحلقة في شكل حرف O، في تعليمات التشغيل.

4 قم بتثبيت قاعدة تركيب الكاميرا.

5 قم بمحاذاة مكان البرغي المودوم على قاعدة التركيب مع برغي الحامل الثلاثي الأزول المودوم على الجهة السفلية من الكاميرا. عند استعمال أحد المودولات أدناه، افتح غطاء اللقش وضع فتوك المودوم داخل قابض الصوت/ التحكم مع بعد في اللقش A/V أو للقسس A/V أو مقيس التحكم مع بعد A/V بإصبعك.

HDR-UX20/UX19/UX10/UX9, DCR-DVD910/DVD510, DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37/DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37/DCR-SR88/SR85/SR78/SR75/SR68/SR65/SR58/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35

- عند استعمال المودولات HDR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37/DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37/DCR-SR88/SR85/SR78/SR75/SR68/SR65/SR58/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35 قم بإدخال قابض الصوت/ التحكم مع بعد من كتون غطاء اللقش مغطولاً بشكل كاف. راجع الشكل التوضيحي **5-1-1**؛ لا يمكن غطاء اللقش مغطولاً بشكل كاف. إذا لم يمد الفتاح على الصوت/ التحكم مع بعد بتثبيت قاعدة التركيب، قم بتركيب قاعدة تركيب الكاميرا على الكاميرا مستخدماً الأجزاء المعدنية من حزام الكسك كما مين في الشكل التوضيحي.

5 قم بتوصيل القابس وأدخل الكاميرا.

حسب كبريتك، قد يداخل قابض الصوت/ التحكم مع بعد في مقيس A/V أو مقيس A/V OUT أو مقيس التحكم مع بعد A/V بإصبعك. (لمتاحة مودولات الكاميرا المذكورة في الجدول **1** والجدول **2**)

عند تركيب الكاميرا في هذه الوحدة، قم بمحاذاة قاعدة تركيب الكاميرا مع الدليل المودوم داخل الهيكل الأمامي لهذه الوحدة، ومن ثم ادفع مؤخره قاعدة تركيب الكاميرا إلى أن تستقر في مكانها بصوت طقة.

ملاحظات

تأكد من المحاظفة على هذه الوحدة ألقط على إعداد الشكيل البأجزاء المودومة داخل هذه الوحدة.
مودول قد يودي إلى تلف قاعدة تركيب الكاميرا والهيكل الأمامي.

- تأكد من عدم تغطية العدسة أو شاشة LCD أو مقننار الؤرة أو ذراع الروم أو الزر PHOTO بأكث.
- عند استعمال كاميرا مجموعة بمتصفح طاقة فلاش رقابية مرتبط بالمتصفح على شاشة LCD، فإن توصيل قابض الصوت/ التحكم مع بعد يسؤدي إلى تغير وضع تسجيل الصورة التلقائ، وضع عرض الصورة المتحركة لكل وضع وتسجيل الصورة المتحركة للكاميرا.

- عند استعمال المودول HDR-XR520V/XR520/CR500V/XR500 (راجع الشكل التوضيحي **5-A-5**)
- افتح غطاء اللقش، ولف بتوصيل القابس. (قم بتبنيتم الكيل للمودول إلى هذه الوحدة على شكل دائرة خلف اللقش كما مين في الشكل التوضيحي).
- قم بإدخال الكاميرا في هذه الوحدة، واحرص على عدم احتاس الكيل البأجزاء المودومة داخل هذه الوحدة.
- بعد تركيب الكاميرا في هذه الوحدة، قم بتبنيتم الكيل على جانب الكاميرا الذي يوجد عليه حزام اللقش.

عند استعمال المودول HDR-UX20/UX19/UX10/UX9, DCR-DVD910/DVD510, DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37/DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37/DCR-SR88/SR85/SR78/SR75/SR68/SR65/SR58/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35 (راجع الشكل التوضيحي **5-B-5**)

- افتح غطاء اللقش، ولف بتوصيل القابس.
- قم بإدخال الكاميرا في هذه الوحدة، واحرص على عدم احتاس الكيل البأجزاء المودومة داخل هذه الوحدة.
- بعد تركيب الكاميرا في هذه الوحدة، قم بتبنيتم الكيل على جانب الكاميرا الذي يوجد عليه حزام اللقش، واحرص على عدم احتاس حزام اللقش.

عند استعمال المودول HDR-CX12/CX11/CX7/CX6 (راجع الشكل التوضيحي **5-F-5**)

- افتح غطاء اللقش.
- قم بتبنيتم الكيل على قاعدة تركيب الكاميرا وقم بتركيب الكابلي في هذه الوحدة.
- بعد تركيب الكاميرا في هذه الوحدة، قم بتبنيتم الكيل على جانب الكاميرا الذي يوجد عليه حزام اللقش وذلك بوضع الكيل بحيث لا يسقط من قاعدة تركيب الكاميرا.

عند استعمال المودول HDR-UX20/UX19/UX10/UX9, DCR-DVD910/DVD510 (راجع الشكل التوضيحي **5-G-5**)

- افتح كبت فتمت بإزالة الحطوات **1** و **2** وإتالية في **4** **1**، ثم بدأ من **3**.
- قم بتوصيل القابس.
- قم بتثبيت قاعدة تركيب الكاميرا على الكاميرا.
- قم بتركيب الكاميرا في هذه الوحدة، قم بتبنيتم الكيل في الجهة الخلفية للكاميرا.
- إذا كنت بطارية الكاميرا كبيرة جداً بحيث لا يمكن البرك الكيل خلفها، قم بتسوير الكيل البرغي للجهة العميقة للبطارية وقم بتثبيت الكيل بالضعامل المشايخ.

При использовании моделей HDR-XR520V/XR520/XR500V/XR500 (См. рисунок 5-5-A)

- Откройте крышку разъёмов и подсоедините штекер. (Расположите кабель, подсоединённый к данному устройству, в виде петли, направленной в сторону задней части штекера, как показано на рисунке.)
- Установите камеру в данное устройство, соблюдая осторожность, чтобы не зажать кабель внутренними частями данного устройства.
- После установки камеры в данное устройство расположите кабель со стороны ремня захвата камеры.

При использовании модели HDR-XR200V/XR200/XR106/XR105/XR101/XR100 (См. рисунок 5-5-B)

- Откройте крышку разъёмов и подсоедините штекер.
- Расположите кабель, подсоединённый к данному устройству, в виде петли, направленной в сторону задней части штекера, как показано на рисунке.
- Установите камеру в данное устройство, соблюдая осторожность, чтобы не зажать кабель внутренними частями данного устройства.
- После установки камеры в данное устройство расположите кабель со стороны ремня захвата камеры.

При использовании моделей HDR-SR12/SR11/SR10, DCR-SR220/SR210 (См. рисунок 5-5-C)

- Откройте крышку разъёмов и подсоедините штекер. (Расположите кабель, подсоединённый к данному устройству, в виде петли, направленной в сторону задней части штекера, как показано на рисунке.)
- Установите камеру в данное устройство слегка нажмите на кабель, чтобы распрямить его со стороны ремня захвата камеры.

При использовании моделей HDR-SR8/SR7/SR5 (См. рисунок 5-5-D)

- Откройте крышку разъёмов.
- Подсоедините штекер.
- После установки камеры в данное устройство расположите кабель со стороны ремня захвата камеры.

При использовании моделей HDR-XR155/XR150/XR350V/XR350 или HDR-СX12/CX106/CX105/CX100 (См. рисунок 5-5-E)

- Откройте крышку разъёмов и подсоедините штекер.
- После установки камеры в данное устройство, расположите кабель со стороны ремня захвата камеры, соблюдая осторожность, чтобы кабель не был зажат установочным башмаком камеры или другими частями.

При использовании моделей HDR-CX12/CX11/CX7/CX6 (См. рисунок 5-5-F)

- Откройте крышку разъёмов.
- Подсоедините штекер.
- Разместите кабель на установочном башмаке камеры и установите камеру в данное устройство.
- После установки камеры в данное устройство распрложите кабель со стороны ремня захвата камеры, поместив кабель таким образом, чтобы он не спадал с установочного башмака камеры.

При использовании модели HDR-UX20/UX19/UX10/UX9 или DCR-DVD910/DVD510 (См. рисунок 5-5-G)

(Если приведенные ниже пункты 1 и 2 уже выполнены в разделе 6-4, начните с пункта 3.)

- Подсоедините штекер.
- Прикрепите к камере установочный башмак камеры.
- После установки камеры в данное устройство расположите кабель. (Прикрепите кабель к держателю кабеля.)

При использовании модели HDR-HC9/HC7/HC5 (См. рисунок 5-5-H)

- Откройте крышку разъёмов.
- Подсоедините штекер.
- После установки камеры в данное устройство расположите кабель со стороны ремня захвата камеры.

При использовании моделей DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37 (См. рисунок 5-5-I)

- Прикрепите штекер, приоритры в достаточной степени крышку разьема, чтобы она не цеплялась за основание штекера.
- Прикрепите к камере установочный башмак камеры.
- Установите камеру в данное устройство, удерживая кабель на верхней стороне камеры.
- Осторожно закрепите кабель в клипсе установочного башмака камеры, чтобы не зажать кабель ЖК-экраном.
- Если аккумулятор камеры слишком велик для того, чтобы пропустить кабель позади него, пропустите кабель вдоль верхней стороны аккумулятора, и пристегните его с помощью клипс.

При использовании моделей DCR-SR85/SR75/SR65/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35 (См. рисунок 5-5-J)

- Откройте крышку разъёмов и подсоедините штекер. (Расположите кабель, подсоединённый к данному устройству, в виде петли, направленной в сторону задней части штекера, как показано на рисунке.)
- После установки камеры в данное устройство слегка нажмите на кабель, чтобы распрямить его со стороны ремня захвата камеры.

При использовании моделей DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30 (См. рисунок 5-5-K)

(Если приведенные ниже пункты 1 и 2 уже выполнены в разделе 6-4, начните с пункта 3.)

- Поднимите ремень захвата и откройте крышку разьема для подсоединения штекера.
- Прикрепите к камере установочный башмак камеры.
- Установите камеру в данное устройство, сверху кабель на верхней стороне камеры.
- После установки камеры в данное устройство расположите кабель. (Прикрепите кабель к держателю кабеля.)

При использовании модели DCR-DVD850/DVD810/DVD710/DVD650/DVD610/DVD450/DVD410/DVD310/DVD150/DVD115/DVD110 (См. рисунок 5-5-L)

- Откройте крышку разъёмов.
- Подсоедините штекер.
- Закрепите кабель в канавке противоотражательного кольца со стороны ремня захвата, как показано на рисунке.
- Расположите кабель, как показано на рисунке, и прикрепите установочный башмак камеры к данному устройству.

Примечания по прикреплению:

- Не перегибайте кабель.
- Убедитесь, что кабель не выходит из канавки противоотражательного кольца.

6 После установки камеры в данное устройство убедитесь, что кабель не мешает объективу камеры.

При использовании моделей DCR-DVD708/DVD608/DVD308/DVD306/ DVD109/DVD108/DVD106 (См. рисунок 5-5-M)

- Откройте крышку разъёмов.
- Подсоедините штекер.
- После установки камеры в данное устройство расположите кабель.

При использовании модели HDR-CX550V/CX550/XR550V/XR550 или DCR-HC62/HC54/HC53/HC52/HC51/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37 (См. рисунок 5-5-N)

- Откройте крышку разъёмов.
- Подсоедините штекер.
- После установки камеры в данное устройство расположите кабель. (Прикрепите кабель к держателю кабеля.)

При использовании модели DCR-SR88/SR78/SR68/SR58 (См. рисунок 5-5-O)

- Откройте крышку разьема.
- Подсоедините штекер.
- Закрепите кабель в канавке противоотражательного кольца, как показано на рисунке.

Расположите кабель, как показано на рисунке, и прикрепите установочный башмак камеры к данному устройству.

Примечания по прикреплению:

- Не перегибайте кабель.
- Убедитесь, что кабель не выходит из канавки противоотражательного кольца.

6 После установки камеры в данное устройство убедитесь, что кабель не мешает объективу камеры.

2 Закройте заднюю часть корпуса.

Нажмите на заднюю часть корпуса для закрытия и пристегните защёлку, чтобы они защёлкнулись на месте.

Примечания

- При закрывании задней части корпуса соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить кабели.
- Несмотря на то, что после установки центр объектива некоторых камер может не совпадать с центром переднего стекла данного устройства, это не приводит к каким-либо проблемам при записи.

Notes acerca da fixação:

- Não dobre o cabo.
- Certifique-se de que o cabo não se desprende da ranhura do anel anti-reflexo.
- Depois de instalar a câmara nesta unidade, certifique-se de que o cabo não interfere com a objectiva da câmara.

6 Feche a parte posterior do corpo.

Pressione a parte posterior do corpo de modo a fechá-la e feche os fechos até ficarem devidamente encaixados.

Notes

- Tenha cuidado para não prender os cabos quando fechar a parte posterior.
- Embora o centro da lente de alguns modelos de câmara de vídeo possa estar desalinhado com o centro do vidro da frente desta unidade quando instalada, isso não causa problemas durante a gravação.

Русский

Подготовка

Примечания
Приведенные ниже модели цифровых видеокамер Sony (далее именуемые как «камера») могут отсутствовать в продаже в некоторых странах/регионах.

Подготовка видеокамеры

Подробные сведения также приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

1 Отсоедините присоединение

Снимите с камеры светофильтр, конверсионный объектив, крышку объектива, бленду объектива или плечевой ремень.
При использовании камеры с ручным межзюзовым затвором откройте межзюзовый затвор.

2 Установите аккумулятор.
Установите полностью заряженный аккумулятор.

3 Вставьте носитель информации.

Вставьте носитель информации, совместимый с используемой камерой.
Подробные сведения приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

Примечания

Разблокируйте предохранитель для защиты от записи на карте памяти “Memory Stick Duo” и кассете, что позволит записывать изображения.
Убедитесь, что на ленте, карте памяти “Memory Stick Duo”, диске, жестком диске и внутренней памяти достаточно свободного места для записи изображений.
Убедитесь, что диск не форматирован.

4 Прикрепите противоотражательное кольцо к закрепляющему винту светофильтра камеры.

Противоотражательное кольцо предотвращает отражение внешнего света внутри спортивного футляра (далее именуемого как “устройство”) и попадание его в объектив.

При использовании камеры без светоотражательного кольца отворачивайтесь как можно дальше от солнечного света.

Противоотражательное кольцо	Видеокамера	
Противоотражательное кольцо (M30 × 43)	HDR-UX20/UX19/UX10/UX9, DCR-DVD910/DVD708/DVD608/DVD510/DVD308/DVD306/DVD109/DVD108/DVD106, DCR-HC62/HC54/HC53/HC52/HC51/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37	
Противоотражательное кольцо (M30 × 47)	HDR-XR155/XR150, HDR-CX120/CX106/CX105/CX100, DCR-SR87/SR77/SR67/SR57/SR48/SR47/SR38/SR37	
Противоотражательное кольцо (M30 × 49)	DCR-DVĐ850/DVD810/DVD710/DVD650/DVD610/DVD450/DVD410/DVD310/DVD150/DVD115/DVD110, DCR-SR88/SR78/SR68/SR58	
Противоотражательное кольцо (M30 × 58)	HDR-XR350V/XR350, DCR-SR85/SR75/SR65/SR55/SR46/SR45/SR36/SR35	
Противоотражательное кольцо (M30 × 62)	HDR-XR200V/XR200/XR106/XR105/XR101/XR100, HDR-SR10, DCR-SR220/SR210	
Противоотражательное кольцо (M37 × 55)	HDR-XR550V/XR550/XR520V/XR520/XR500V/XR500, HDR-SR12/SR11/SR8/SR7/SR5, HDR-HC9/HC7/HC5, HDR-CX550V/CX550/CX12/CX11/CX7/CX6	
Невозможность прикрепления прилагаемого противоотражательного кольца	DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30	

5 Разверните ЖК-панель таким образом, чтобы она была повернута наружу, и поместите ее обратно в камеру.

6 Установите такие функции, как фокусировка и подсветка, в положение AUTO.

A Выбор установочного башмака камеры

1 Выберите установочный башмак и его номер в соответствии с приведенной ниже таблицей.

Установочный башмак	Номер	Видеокамера	
	1	HDR-HC9/HC7/HC5, DCR-DVD708/DVD608/DVD308/DVD306/ DVD109/DVD108	